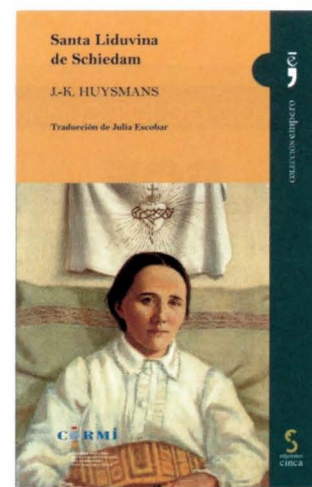


Conocida en nuestro país como *La Voz de su Amo*, la editorial Impedimenta nos ofrece una nueva traducción directamente del polaco de la novela de Stanisław Lem. El punto de partida de la trama es sencillo, se trata de un grupo de científicos reunidos y aislados en una base secreta por el gobierno de los Estados Unidos con el fin de desentrañar el contenido de una misteriosa señal de neutrinos extraterrestre. Sin embargo,

Lem no opta por seguir caminos transitados y nos ofrece una historia compleja, profunda y extrañamente hermosa. Contada en primera persona por el matemático Peter E. Hogarth, un personaje de intrincada personalidad, tal y como se describe a sí mismo en el preámbulo del libro, *La Voz del Amo* es un mecanismo literario complejo y sutil en el que se solapan discursos filosóficos, matemáticos, biológicos y éticos, entre muchos otros; todo ello hace que la novela se convierta en respetuoso y más que estimulante desafío intelectual para el lector. El resultado no solamente es un clásico de la ciencia ficción, sino, tal vez, la mejor muestra del talento y la inteligencia de un escritor en estado de gracia. / A. A. S.

LA VOZ DEL AMO
Stanisław Lem
Impedimenta. Madrid, 2017
304 págs. 22,50 €

Joris-Karl Huysmans es un escritor fascinante, célebre por sus primeras novelas, instaladas en el naturalismo y el decadentismo, en los últimos años de su vida viró hacia la más devota fe católica. Ésta es quizás la mejor muestra de su trabajo en esta última época, en ella explora el género de la hagiografía realizando un trabajo meticuloso y bien documentado. La novela, de estructura canónica, muestra el contexto histórico de la santa, un siglo XIV recreado con especial detalle. La segunda parte, y más enjundiosa, detalla la vida y milagros de Liduvina, encadenada para siempre a una cama a partir de una estúpida caída; y la tercera recopila la presencia litúrgica de la santa. Con este esquema, Huysmans construye una novela vívida y patética, en la que retrata las asperezas de la santidad y se asoma a las infinitas recompensas que otorga. En ocasiones las descripciones de



la protagonista son tan grotescas que resulta un desafío para el lector imaginarse un cuerpo tan lacerado, enfermo y agusanado pero a la vez redimido por la gracia santificante que probablemente el propio Huysmans debió de intuir en el proceso de su propia conversión. / A. A. S.

SANTA LIDUVINA DE SCHIEDAM
J. K. Huysmans
Cinca. Madrid, 2017
376 págs. 20 €

USTED VE, PERO NO OBSERVA

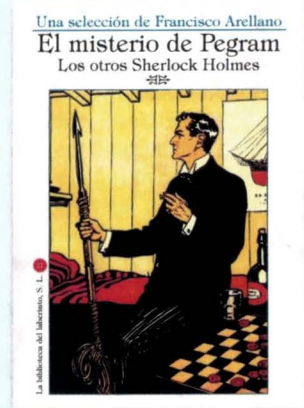
FRANK G. RUBIO

En el principio de todo: un Escocés de pura cepa, Arthur Ignatius Conan Doyle (1859-1930), creador del inmortal personaje sobre el cual las obras contenidas en este volumen proponen los más diversos comentarios literarios. Ya Mark Twain en 1894 realizó, al poco de ver la luz el infalible investigador (1889), las primeras parodias de la "novela de detectives". Como señala Regis Messac: "para las cosas como para las personas, una cierta forma de mofa es todavía un homenaje. En otro orden de ideas, no se hacen pastiches más que de las obras de autores que valen la pena". Son veintinueve pastiches o parodias, casi todos relatos cortos aunque también haya alguna poesía y alguna obra de teatro, constituyen

esta valiosa antología que ha elaborado para el lector en lengua española Francisco Arellano: editor, traductor, prologuista y erudito perpetrador de las valiosas notas bibliográficas. Es esta la segunda de tres recopilaciones relacionadas con el mundo de lo detectivesco, la primera fue *El perro espectral* (2016) consagrada a los investigadores de lo Oculto.

J. M. Barrie, que colaboró con Doyle en una opereta, Jean Giraudoux, August Derleth, P.G. Wodehouse o Vincent Starrett, uno de los fundadores de la sociedad literaria de los Irregulares de Baker Street (1934), son algunos de los autores seleccionados. Una parte de la antología, "la cepa española", recopila siete aportaciones de connacionales en las que habría que destacar: la psicotrónica y alucinante narración de Lem Ryan, *Señor Altamont en*

Nunca Jamás, y la inquietante historia de Emilio Serra sobre los vínculos secretos entre "el Detective" por antonomasia y el tenebroso e incógnito Jack "el Destripador". No pueden faltar ni una parodia, obra del propio creador de Sherlock Holmes que, como libro en miniatura, fuera elaborada para la casa de muñecas de la reina María en 1923, ni versiones futuristas y sobrenaturales del personaje a cargo de especialistas consagrados como: Poul Anderson, Mike Resnick, Robert J. Sawyer, etc. Destacan los dos relatos de humor negro, salidos de la pluma mágica de Arthur Porges, y la sofisticada narración de Harry B. Smith sobre las incógnitas planteadas en la inacabada novela de Dickens, casualmente "de detectives", *El misterio de Edwin Drood*. Y es que en esto, amigos, como



en todo, una vez descartado lo imposible, lo que queda, por improbable que parezca, debe ser la verdad.

EL MISTERIO DE PEGRAM
Varios Autores
La biblioteca del laberinto. Madrid, 2017
402 págs. 28 €